



LA SCUOLA DEL VINO ITALIANO CONTINÚA SU VIAJE PRÓXIMO DESTINO: LA TOSCANA

Hay experiencias que terminan cuando se sirve el último plato. Y hay otras que dejan recuerdos, crean amistades y despiertan el deseo de seguir descubriendo Italia. Así ocurrió con la primera edición de La Scuola del Vino Italiano 2026 - Experience Edition, organizada por la Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala (CAMCIG), que inició este gran recorrido por las regiones italianas dedicando sus dos primeras actividades a la fascinante Región Puglia. La Wine Experience Dinner y la Team Building Experience registraron un Sold Out, confirmando el gran interés del público guatemalteco por vivir una experiencia diferente, donde el vino, la gastronomía, la cultura y la innovación se integran en un solo concepto. Durante ambos encuentros, los participantes no solo degustaron un menú auténticamente pugliese y una cuidada selección de vinos este territorio, sino que conocieron las historias detrás de cada receta, interactuaron a través de la plataforma digital de la Scuola del Vino, acumularon los puntos en el Wine Pasaporte para ganar un viaje a Italia y otros premios. Además, descubrieron que cada región italiana posee una identidad propia, expresada en sus sabores, tradiciones y paisajes.

Este primer éxito no habría sido posible sin el compromiso de las empresas e instituciones que han decidido creer en este proyecto desde sus inicios. CAMCIG expresa un especial agradecimiento a Banco Industrial (Main Sponsor), Air Europa (Official Airline), BOLD (Official Digital Partner), UP Relaciones Públicas (Official Media Partner), Instinto (Official Experience Partner), Distribuidora Alcazaren (Official Aperitivo y Digestivo Partner), Acqua Panna y S.Pellegrino (Official Water Partners), Lavazza



PROYECTO INCLINA, CON EL APOYO DE LA COOPERACIÓN ITALIANA, INICIA ESTUDIO PARA AMPLIAR LAS OPORTUNIDADES DE EMPLEO INCLUSIVO



Tras su lanzamiento el pasado mes de junio, el proyecto INCLINA: Inclusión en Acción, financiado por el Gobierno de Italia a través de la Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo (AICS), ha puesto en marcha un estudio sobre el tejido empresarial y la oferta formativa en los departamentos de Sololá, Totonicapán, Quetzaltenango y Quiché, con el objetivo de ampliar las oportunidades de empleo para mujeres y personas con discapacidad.

En Guatemala, las mujeres y las personas con discapacidad continúan enfrentando importantes barreras para acceder al empleo formal y a oportunidades de desarrollo económico. Según datos de CONADI, la participación laboral de las personas con discapacidad sigue siendo reducida, especialmente en el caso de las mujeres: solo el 44 % de los hombres y el 28 % de las mujeres con discapacidad participan en el mundo del trabajo. Al mismo tiempo, una gran parte de las mujeres trabajadoras se encuentra

CONTINUA LA LECTURA  pág. 3

CONTINUA LA LECTURA  pág. 3

VESUVIO
PIZZA COMO DEBE SER

Vino Chianti Vesuvio
para celebrar su legado.

Don Enzo



LA SCUOLA DEL VINO ITALIANO

THE EXPERIENCE EDITION

Toscana

¡Descubre esta región a través de sus
vinos, gastronomía y cultura!

Wine Experience
Dinner

JUEVES, 27 DE AGOSTO

VICOLO DI VESUVIO
CIUDAD CAYALÁ

7:00 P.M.

Team Building
Gastronómico

JUEVES, 3 DE SEPTIEMBRE

VICOLO DI VESUVIO
CIUDAD CAYALÁ

7:00 P.M.

Inscripciones: admin@camcig.org / Whatsapp: 5638-5940



CÁMARA DE COMERCIO
E INDUSTRIA ITALO-GUATEMALTECA
CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO

Bi BANCO
INDUSTRIAL

ae AirEuropa



Up
RELACIONES
PÚBLICAS

bold
Creating Culture



INSTINTO

VICOLO

DELI DI VESUVIO

la ita
tradición italiana

viene de pág. 1



CÁMARA DE COMERCIO
E INDUSTRIA ITALO-GUATEMALTECA
CAMERE DI COMMERCIO ITALIANE ALL'ESTERO

(Official Coffee Partner), cuya colaboración ha contribuido a convertir esta iniciativa en una experiencia única para los participantes.

Pero el viaje apenas comienza. La segunda etapa nos llevará a una de las regiones más admiradas del mundo: la Toscana, cuna del Renacimiento, de ciudades históricas como Florencia y Pisa, de paisajes reconocidos internacionalmente y de algunos de los vinos más prestigiosos de Italia. La próxima Wine Experience Dinner se celebrará a finales del mes de agosto, en el restaurante Vicolo, en Paseo Cayalá. Una semana después, se desarrollará la Team Building Experience, donde un grupo exclusivo de participantes podrá preparar recetas tradicionales toscanas guiados por el chef, en un ambiente de colaboración y aprendizaje.

Como parte de esta nueva edición, CAMCIG anuncia con entusiasmo la participación de un Invitado Especial que viajará desde la propia Toscana para compartir con los asistentes la historia, las tradiciones y la esencia de su región. Su presencia aportará una visión auténtica y permitirá vivir una experiencia todavía más cercana a la realidad italiana.

Con este proyecto, la Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala reafirma su compromiso de promover el Made in Italy de una forma innovadora, fortaleciendo los lazos entre Italia y Guatemala a través de la cultura, la gastronomía, el vino, el turismo y las relaciones empresariales.

Porque La Scuola del Vino Italiano 2026 – Experience Edition no es únicamente un ciclo de cenas: es un recorrido por Italia, una región a la vez, donde cada encuentro abre una nueva puerta para descubrir la excelencia italiana. La Toscana nos espera.

Las inscripciones para ambos eventos ya están abiertas. Para mayor información info@camcig.org

Gabriele Musto

viene de pág. 1



en el sector informal, una condición que limita el acceso a ingresos estables y protección social.

En este contexto, el estudio impulsado por el proyecto INCLINA permitirá identificar los principales sectores productivos de los cuatro departamentos, conocer las necesidades actuales de las micro y pequeñas empresas y analizar la oferta de formación disponible. Asimismo, contribuirá a evaluar el nivel de inclusión en el tejido empresarial y a identificar oportunidades para fortalecer el acceso de las mujeres y las personas con discapacidad al mercado laboral.

La investigación, que comenzó a principios de julio y se desarrollará hasta finales de agosto, toma como referencia más de 450 empresas, centros de formación y servicios de empleo identificados por las once organizaciones que integran el consorcio ejecutor del proyecto. La información recopilada permitirá comprender mejor las características, necesidades y desafíos del sector productivo local, y servirá de base para diseñar acciones de capacitación, acompañamiento técnico y fortalecimiento empresarial adaptadas a la realidad del territorio.

Todo el proceso tiene en cuenta la igualdad de género y la inclusión de las personas con discapacidad, buscando identificar obstáculos y experiencias positivas que contribuyan a crear espacios de trabajo más accesibles, inclusivos y justos. La investigación está siendo desarrollada por los socios del consorcio del proyecto, entre ellos la Fundación PIN, a través de su laboratorio de investigación ARCO (Investigación-Acción para el Codesarrollo), vinculado a la Universidad de Florencia, que cuenta con una amplia trayectoria en investigación aplicada, desarrollo inclusivo y economía social. Los resultados de este mapeo servirán de base para diseñar las próximas acciones del Proyecto INCLINA y serán presentados en una fase posterior, una vez concluido y analizado el proceso de recopilación de información.

Entre las acciones previstas destacan:

- El fortalecimiento de la oferta formativa para mujeres y personas con discapacidad.
- La puesta en marcha de programas de aceleración y desarrollo empresarial inclusivos.

A través de esta iniciativa, el Proyecto INCLINA y sus socios reafirman el compromiso de la Cooperación Italiana con la construcción de un desarrollo económico más inclusivo, sostenible y equitativo en Guatemala, promoviendo la participación activa de las mujeres y las personas con discapacidad como protagonistas del desarrollo de sus comunidades.

Elena Romanelli – Aics San Salvador
Chiara Sgreva – CISV



MARIO FIANDRI: «UNO TIENE QUE FLORECER DONDE DIOS LO SIEMBRA» MÁS DE MEDIO SIGLO DE MISIÓN ENTRE ITALIA Y GUATEMALA

Legó a Centroamérica con la mirada puesta en Filipinas, pero un cambio de destino lo condujo a Guatemala, donde ha desarrollado más de medio siglo de misión. Salesiano, educador y obispo de Petén, Mario Fiandri conversa con La Gazzetta sobre Italia, Guatemala, la educación y la convicción que ha guiado su vida: florecer allí donde Dios lo siembra.

Monseñor, usted nació en Italia, pero ha vivido la mayor parte de su vida en Centroamérica. ¿Qué momento considera decisivo en ese recorrido?

El momento decisivo fue descubrir dentro de mí el deseo de ser misionero. Yo no vine a Guatemala para conocer Guatemala; de hecho, no sabía nada del país. Mi destino era Filipinas, pero un cambio de superiores hizo que me dijeran: «O vas a Centroamérica o no vas a ningún lado». Eran otros tiempos. Uno obedecía.

¿Cómo recuerda aquellos primeros años?

Llegué a Guatemala en 1975. Ya hablaba español porque me había preparado para la misión. Poco después me enviaron a Nicaragua, donde viví una experiencia que todavía llevo muy dentro.

Allí conocí un pueblo extraordinariamente generoso. Vivimos los años de la guerra, primero con esperanza y luego con una gran decepción. Cuando me expulsaron en 1984 sufrí mucho. Pero comprendí que había llegado el momento de comenzar de nuevo.

Siempre recuerdo un viejo refrán judío: «Uno tiene que florecer donde Dios lo siembra». Creo que Dios primero me sembró en Nicaragua y después en Guatemala.

¿Qué encontró en Guatemala para convertirla en su casa?

Nunca me ha costado adaptarme a los lugares donde me han enviado. En más de cincuenta años de vida salesiana solo he pertenecido a tres comunidades y nunca salí de una por decisión propia. Siempre fue la obediencia la que me pidió comenzar otra misión.

Por eso digo que no tengo nada que reclamarle a Dios. Al contrario. Me ha regalado una vida feliz. Y cuando digo feliz no quiero decir fácil. Ha habido momentos muy duros, pero también muchísimas personas buenas que han enriquecido mi vida.



Obispo Mario Fiandri



Eduardo Blandón, Presidente de la Sociedad Dante Alighieri, con el Obispo Mario Fiandri

Después de tantos años, ¿cómo ve hoy a Guatemala?

Es un país hermoso, con una enorme riqueza cultural e histórica, pero también muy complejo. Todavía arrastra problemas graves como la pobreza, el analfabetismo y una discriminación que muchas veces resulta evidente.

Al mismo tiempo, he encontrado personas extraordinariamente generosas. Hay mucha gente que trabaja silenciosamente por los demás y eso sostiene al país.

Siempre digo que aprendí a querer profundamente tanto a Nicaragua como a Guatemala. Son pueblos distintos, pero ambos me han enseñado mucho.

Italia ha dado una contribución decisiva a la cultura occidental. ¿Qué cree que puede seguir ofreciendo al mundo?

Italia, como buena parte de Europa, vive un momento difícil. Pero conserva un patrimonio inmenso: su cultura.

Cuando uno piensa en Italia piensa en el arte, la literatura, la música, la arquitectura y una tradición humanista que marcó profundamente a Occidente.

Siempre recuerdo aquella frase atribuida a Dostoievski: «La belleza salvará al mundo». Quizá esa siga siendo hoy una de las mayores contribuciones de Italia: recordarnos el valor de la belleza y la dignidad de la persona.

viene de pág. 4

Después de tantos años de ministerio, ¿cómo entiende hoy la misión de un sacerdote?

El sacerdote nunca debe sentirse dueño de la comunidad. Es el primer responsable, sí, pero la comunidad pertenece a todos.

Uno de los grandes desafíos de la Iglesia es aprender a escuchar, compartir y caminar con los demás. Nadie construye una comunidad solo. Me alegra que el papa León insista precisamente en eso: no hay lugar para líderes solitarios. Todo debe vivirse desde la comunión y la corresponsabilidad.

Gran parte de su vida ha estado dedicada a la educación. ¿Qué significa educar?

Educar no consiste únicamente en transmitir conocimientos. Don Bosco decía que lo más importante no son los edificios ni las estructuras, sino el ambiente que uno logra crear. Por eso siempre he querido que nuestras obras fueran una casa, un lugar donde las personas se sintieran acogidas.

Recuerdo un episodio que me marcó mucho. Después de un viaje, Don Bosco regresó al Oratorio y encontró todo perfectamente organizado, casi como un cuartel. Sin embargo, se echó a llorar y dijo: «Aquí no han entendido quién es Don Bosco». Había orden, pero faltaba familia. Eso nunca lo olvidé.

¿Y esa misma idea vale para la catequesis?

Claro. Muchas veces reducimos la catequesis a enseñar doctrina. Pero la catequesis debería enamorar de Jesucristo. Si un niño termina la catequesis sabiendo muchas cosas, pero sin haber descubierto a Jesús, entonces hemos fracasado. Primero está el encuentro; la doctrina viene después.

¿Qué es lo que nunca debería perder el espíritu salesiano?

La cercanía. Don Bosco puso siempre a las personas en el centro. Muchas veces pensamos que renovar la Iglesia significa hacer actividades nuevas. Yo creo que el verdadero cambio consiste en transformar nuestras relaciones. Lo importante no es preguntarnos cuántas cosas hacemos, sino cuántas personas ayudamos a crecer.

Después de tantos años, ¿qué sigue extrañando de Italia?

Nací en un pequeño pueblo de Cerdeña y cada vez que regreso me siento profundamente feliz. Allí todavía encuentro personas que conocieron a mis padres y a mis abuelos. Pero también regreso muy feliz a Guatemala.

Nunca he sentido que tuviera que escoger entre un país y otro. Los dos forman parte de mi vida. Eso lo considero una bendición de Dios.

¿Quién marcó su vocación?

Primero, el párroco de mi pueblo. Era un hombre sencillo y profundamente bueno. Todo el mundo lo quería.



Italiano:
La melodía que tu vida necesita.

CORSOS REGULARES DE ITALIANO
Todos los niveles
Inscripciones:
del 10 al 19 de agosto
Inicio Cursos Regulares:
Lunes 24 de agosto.

INFORMACIÓN
danteguat@gmail.com
info@danteguatemala.com
(502) 3765-6068

Siguenos en  

Después conocí a un joven salesiano, Rino Bergamin. Jugaba con nosotros, nos escuchaba, nos reunía. Un día pensé: «Yo quisiera ser como él».

Así nació mi vocación.

No porque alguien me convenciera, sino porque encontré un testimonio que me mostró una forma hermosa de vivir.

Con el tiempo comprendí que las vocaciones nacen precisamente así: del ejemplo.

Después de tantos años de servicio, ¿qué le gustaría que permaneciera cuando algún día otros recuerden su paso por Guatemala?

No pienso en grandes obras. Me bastaría con dejar este mundo un poco mejor de como lo encontré. Y, sobre todo, sentir que ayudé, aunque fuera a una sola persona, a ser mejor. Porque el mundo no cambia de un día para otro. Cambia cuando cambian los corazones.

Eduardo Blandón



FILGUA 2026 Y LA PAZ 1996

Julio es el mes de FILGUA, la Fiera Internacional del Libro Guatemala, donde el Instituto Italiano de Cultura como todos los años presenta su ventana sobre la literatura italiana con un pequeño stand, en el que este año se vendieron 258 libros. Es interesante subrayar que 46 de estos libros fueron de gramática, adquiridos por quienes estudian o tienen intención de empezar a aprender italiano, y 212 libros de literatura.

Llegando hace diez meses en Guatemala a la dirección del Instituto, esta fue “mi primera FILGUA”, y la verdad es que no imaginaba que en Guatemala se leyera tanto en idioma italiano, me sorprendió mucho, no lo esperaba y me dio mucha felicidad descubrir que hay tanto interés hacia nuestra literatura en idioma original, y me encantó dar consejos, sugerir libros, junto a nuestra empleada Sonia, que aprovecho para agradecer una vez más por su trabajo diario en el stand.

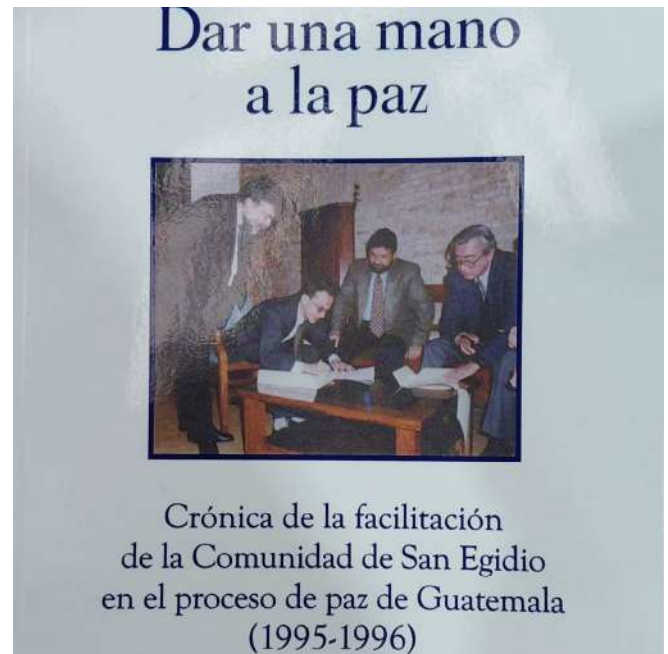
Este año hubo la feliz coincidencia que justo el segundo día de FILGUA en Italia se nombraron los ganadores del Premio Strega, el máximo galardón literario que se puede ganar en Italia. Creado en 1947, está destinado al autor del mejor libro de ficción escrito en italiano. Así que los libros que ya estaban en venta como “candidatos al Premio Strega” estuvieron presentes en la clasificación final del premio literario. Fue una ocasión para impulsar autores contemporáneos, desconocidos al público, dentro del diseño de esta dirección de ir más allá de los clásicos que la mayoría del mundo conoce. En Italia hay escritores y escritoras que siguen escribiendo historias magníficas que merece la pena conocer.

El Instituto Italiano de Cultura quiso también unirse al tema de FILGUA 2026, “la paz”, y acercarse a la cartelera de la feria y del País invitado Alemania, que felicitamos por su grande y hermoso trabajo en la feria, presentando un libro que fue publicado por primera vez casi hace veinte años pero que merecía la pena retomar porque interesa la historia reciente de Guatemala, y porque consideré que FILGUA era el espacio y el momento ideales para llevar a la luz una historia todavía poco conocida en Italia y en Guatemala, la de la contribución italiana al complejo proceso de paz.

Es el libro “Dar una mano a la paz. Crónica de la facilitación de la Comunidad de San Egidio en el proceso de paz de Guatemala (1995-1996)”, de Roberto Bonini, que fue presentado domingo 12 julio en el Salón Marilena López en FILGUA.

Roberto Bonini fue responsable de las actividades de cooperación para el desarrollo de América Latina de la Comunidad de San Egidio desde 1992 hasta 1997.

Poco se conoce del rol que la Comunidad de San Egidio tuvo en las facilitaciones de los acuerdos de paz: un increíble trabajo diplomático para que las partes pudieran encontrarse directamente, pudieran hablarse personalmente cara a cara.



De hecho, en la última fase del proceso de paz en Guatemala, se realizaron diversos encuentros secretos de diálogo entre los Presidentes Ramiro de León Carpio primero y después Álvaro Arzú por un lado y la Comandancia General de la Guerrilla por otro lado.

A través de su testigo personal, la reconstrucción de los contenidos de las reuniones y una serie de entrevistas a los protagonistas, Roberto Bonini narra un segmento significativo y poco conocido de las negociaciones de paz, cuando el Gobierno y la Guerrilla lograron establecer un nivel de confianza y un recíproco respeto que permitió llegar por fin a la firma de los Acuerdos, culminada con la mediación oficial de la ONU.

Aprovecho para definir que es la Comunidad de San Egidio. Es una comunidad cristiana que nació en 1968, recién finalizado el Concilio Vaticano II, por iniciativa de Andrea Riccardi en un instituto del centro de Roma en Trastevere. Con los años se ha convertido en una red de comunidades que se ha extendido por más de 70 países, formada por hombres y mujeres unidos en la escucha del Evangelio, y en unos valores compartidos cuales la amistad con los necesitados, ancianos, personas sin hogar, migrantes, discapacitados, presos, niños de la calle y de las periferias, la fraternidad y la paz, y también en la firma convicción que la guerra es la madre de todas las pobreza. “Por eso la Comunidad trabaja por la paz, para protegerla allí donde está amenazada y para ayudar a reconstruirla facilitando el diálogo allí donde se ha perdido. Para San Egidio trabajar por la paz es una responsabilidad de los cristianos, forma parte de un servicio más amplio en favor de la reconciliación y la fraternidad que se concreta, entre otros, en el trabajo ecuménico y en el diálogo interreligioso según el “espíritu de Asís”.”

viene de pág. 6



La Comunidad de San Egidio ya en 1992 había tenido una experiencia similar en Mozambique acompañando al País en un proceso de negociación que tuvo lugar en la sede de Trastevere, llegando el 4 de octubre de 1992 a la firma de un Acuerdo General de paz que puso fin a 16 años de guerra civil. El secretario de la ONU de entonces, Boutros-Ghali, definió esta capacidad de negociación con una expresión interesante, habló de «fórmula italiana» para describir la «actividad pacificadora» de la Comunidad, «única en su género» porque está formada por «técnicas caracterizadas por la confidencialidad y la informalidad».

La Comunidad de San Egidio no se limitó al trabajo diplomático que llevó a la firma de los acuerdos, siguió después acompañando el País en la construcción de la paz, a través varios programas de desarrollo y cooperación económica, social y cultural, por ejemplo a través de las Escuelas de Paz que la Comunidad abrió en docenas de ciudades y pueblos donde crecieron las nuevas generaciones, que desarrollaron un vasto movimiento de Jóvenes por la Paz en todas las instituciones del País. Lo mismo hizo en Guatemala.

De hecho el mismo Roberto Bonini fue experto consultor del “Proyecto de apoyo a la Secretaría de la Paz SEPAZ, coordinador editorial de la colección “Cultura de Paz” con 10 publicaciones entre 2003-2005 en colaboración con FLACSO (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales), Director del proyecto Cultura de Paz en Guatemala de la Unesco, financiado por la cooperación italiana, consultor senior en el proyecto “jóvenes y violencia en Centroamérica” con la realización de fórum para favorecer la elaboración de políticas públicas en la prevención de la violencia juvenil en Centroamérica, coordinador local del IILA del proyecto “fortalecimiento del Sistema de Justicia Juvenil en Guatemala”, responsable de las actividades de la Cooperación italiana en Guatemala, y coordinador del proyecto ALMA, del Instituto per la Cooperación Universitaria, para el empoderamiento económico y social para mil mujeres, en mayoría cachiueles, de las áreas rurales de Guatemala.

La narración de Roberto Bonini fue interesante, apasionada, emocionante, nos hizo sentir más fuerte los lazos que unen nuestros Países. Esperamos seguir presentando su libro en Italia también.



Mientras tanto, quiero agradecer el Archivo Histórico Diplomático del Ministerio de Relaciones Exteriores por el profundo y fundamental apoyo en la investigación que hice en Roma en la sede del archivo hace unos meses, sobre los años 1995-1996. De esta investigación resultó que las partes involucradas en las negociaciones de paz respetaron el vínculo del secreto propuesto por la Comunidad de San Egidio. A lo largo de dos años, nadie se enteró que el Presidente de la Republica de Guatemala y la Comandancia General de la Guerrilla cruzaban el océano para encontrarse en Roma, en París o en México.

Esto significa que la facilitación de la Comunidad de San Egidio fue un éxito, funcionó y dejó sorprendidos a todos en Roma, en el Ministerio de Relaciones Exteriores y en la Embajada de Italia en Guatemala, donde con grande sorpresa aprendieron que hubo encuentros secretos a lo largo de dos años, sólo cuando estos hechos llegaron oficialmente a la opinión pública con un Comunicado Oficial de ambas partes.

El libro está disponible a la venta en el Instituto Italiano de Cultura.

Anna Zolfo



ESTUDIAR ITALIANO HOY: UNA INVERSIÓN QUE ABRE NUEVAS OPORTUNIDADES

En un mundo cada vez más conectado, hablar un idioma extranjero ya no es solo una ventaja, sino una herramienta que puede marcar la diferencia en el ámbito académico, profesional y personal. El italiano ocupa un lugar privilegiado entre las lenguas europeas por el peso cultural y económico de Italia. Es el idioma del arte, la música, la moda, el diseño, la arquitectura y la gastronomía, pero también de uno de los países con mayor relevancia dentro de la Unión Europea y un destino muy atractivo para quienes desean estudiar, trabajar o vivir en Europa.

En Guatemala, el referente oficial para aprender italiano es el Instituto Italiano de Cultura, órgano del Ministerio de Asuntos Exteriores y de la Cooperación Internacional de Italia. Desde hace muchos años, el Instituto promueve la difusión de la lengua y la cultura italianas mediante una oferta académica de alta calidad dirigida a estudiantes de todas las edades y niveles.

Uno de los aspectos que distingue al Instituto es su equipo docente, integrado por profesores italianos nativos y docentes altamente capacitados, con formación y certificaciones especializadas en la enseñanza del italiano como lengua extranjera. Además, los estudiantes pueden elegir entre cursos presenciales y virtuales, lo que facilita el acceso a quienes viven fuera de la Ciudad de Guatemala o necesitan combinar sus estudios con el trabajo.

Estudiar en el Instituto también significa acercarse a la cultura italiana más allá del salón de clases. Su sede, ubicada en la 16 calle 2-55, zona 10 de la Ciudad de Guatemala, ofrece un entorno tranquilo con un amplio y hermoso jardín, ideal para estudiar y convivir.

Bajo la dirección de Anna Zolfo, el Instituto ha fortalecido su programación cultural con un calendario cada vez más amplio de actividades, permitiendo que los estudiantes conozcan de cerca las distintas expresiones de la cultura italiana.



Estudiantes en una clase del IIC



ISTITUTO italiano di CULTURA
CITTÀ DEL GUATEMALA

Italy is simply extraordinary.
be IT

f X IG
IICguat

*L'Italia
ti aspetta!*

**Idioma y cultura italiana
en Guatemala**

Burano

Inicio próximo ciclo: 24 de AGOSTO

**CURSOS ONLINE
Y PRESENCIALES
DE ITALIANO PARA
PRINCIPIANTES**

 **DOCENTES
ITALIANOS**

 **HORARIOS
DISPONIBLES**

viene de pág. 8

Otro beneficio importante son las oportunidades para estudiar directamente en Italia. Gracias a la red de colaboración del Instituto Italiano de Cultura, los estudiantes pueden acceder a becas y descuentos otorgados por prestigiosas escuelas de italiano. En algunos casos, las becas cubren la totalidad del curso y, en otros, ofrecen reducciones significativas en el costo, facilitando una experiencia académica y cultural en Italia.

El Instituto Italiano de Cultura de Guatemala es, además, el único centro autorizado en el país para la aplicación de los exámenes CELI, certificados por la Universidad para Extranjeros de Perugia. La certificación CELI cuenta con reconocimiento internacional y es solicitada tanto en el ámbito académico como en el profesional. Asimismo, constituye uno de los requisitos para diversos trámites relacionados con la ciudadanía italiana y para el ingreso a numerosas universidades en Italia. La próxima sesión de examen se llevará a cabo el 11 de noviembre de 2026.

Estudiar en el Instituto Italiano de Cultura significa estudiar en una institución oficial del Estado italiano, con docentes especializados, una amplia oferta cultural y un vínculo directo con Italia.

Para obtener información sobre los cursos de italiano o sobre los exámenes de certificación CELI, puede escribir a cursos. iicguatemala@esteri.it

Guglielmo Calafiore



Un momento de convivencia en el jardín del Instituto

Certificación

Celi

Idioma y cultura italiana en Guatemala

Fontana di Trevi, Roma.

EXAMEN CELI PRESENCIAL - Sede IIC
miércoles 11 de noviembre de 8 a 18 hrs

7 DE OCTUBRE

cierre de inscripciones
18:00 horas

Mayor información: cursos.iicguatemala@esteri.it



FRAMESI RENACE EN GUATEMALA EL LEGADO ITALIANO DEL CABELLO LLEGA DE LA MANO DE HYDRAPRO

Corría el año 1945 cuando, en una Milán que apenas comenzaba a reconstruirse, Roberto Franchina y dos socios unieron sus apellidos para fundar una marca que, sin saberlo, marcaría el rumbo de la peluquería profesional durante ocho décadas. La empresa nació en un período marcado por la reconstrucción económica y social de Italia, y de las iniciales de los apellidos de sus fundadores derivó el nombre Framesi. Como toda gran historia italiana, la de Framesi no comenzó con una fórmula, sino con un deseo: el de un país que, tras la guerra, volvía a soñar y a querer sentirse bien.

Ese impulso de resurgir con belleza y propósito es precisamente el que hoy, ochenta años después, resuena en Guatemala. Y este 2026, la marca vuelve a renacer en el país de la mano de un nuevo distribuidor: HYDRAPRO.

Ocho décadas de reinención constante

Framesi jamás se conformó con ser una fábrica de productos. Desde sus primeros años como empresa dedicada a soluciones sencillas, la marca fue transformándose sin perder su esencia. En los años setenta nació el grupo Italian Style Framesi, que impulsó un concepto entonces innovador: el Total Look, bajo el cual el peinado dejó de verse como un elemento aislado para convertirse en parte del estilo global de la persona, en diálogo con la moda y las tendencias internacionales. Ese giro acercó definitivamente la peluquería al universo de la moda, la creatividad y la imagen.

La vocación de innovar nunca se detuvo. Hoy la marca produce 650 fórmulas distintas, de las cuales 280 fueron lanzadas en los últimos cinco años, un ritmo que confirma que Framesi no vive del pasado: lo honra, pero mira siempre hacia adelante. Es la definición misma del renacimiento no repetir lo que fue, sino tomar la raíz y hacerla florecer de nuevo, distinta y vigente.

El espíritu del "Italian Beauty"

Lo que distingue a Framesi no es solo la ciencia capilar, sino una manera de entender la belleza que es profundamente italiana: sofisticada, expresiva, cercana al arte. Las celebraciones por su 80º aniversario reunieron a más de mil profesionales en un espectáculo donde la peluquería se fusionó con la música, la danza y la moda, un recordatorio de que, para Framesi, el cabello siempre ha sido una forma de expresión, no solo un servicio.

Ese es el "Italian Beauty" que ahora llega con renovada fuerza a los salones guatemaltecos: la idea de que cada color, cada corte y cada tratamiento puede ser una declaración de estilo, con la precisión técnica de un laboratorio milanés y la sensibilidad estética de una pasarela italiana.



HYDRAPRO: el nuevo capítulo

Con HYDRAPRO al frente de la distribución en Guatemala, Framesi inicia un renacimiento local que combina lo mejor de dos mundos: la herencia, la investigación y el prestigio de ocho décadas de historia italiana, y el compromiso de un distribuidor guatemalteco que apuesta por acercar esa excelencia a los estilistas del país.

No se trata simplemente de una nueva llegada de productos a los estantes. Se trata de reactivar una relación la que existe entre una marca y los profesionales que confían en ella con la misma pasión con la que Roberto Franchina mezcló, hace 80 años, los primeros perfumes en un pequeño taller de Milán.

Framesi vuelve a Guatemala para renacer con toda la fuerza de su historia.

Redes sociales: [@framesi.gt](https://www.instagram.com/framesi.gt)
Website: www.framesi.gt

EL AMARONE



A TAVOLA CON EL
SOMMELIER

HERMANN BENDFELDT
@winetravelert



Muchas veces llega la clásica pregunta: ¿Cuál es tu vino favorito? Es la más difícil de todas, pero diría que un vino que ocupa un lugar especial para mí, es el Amarone della Valpolicella.

Originario de la región del Veneto, en una de las zonas que dieron a conocer internacionalmente los vinos italianos en los años 80: Valpolicella, muy cercano a la preciosa ciudad de Verona. Las uvas que lo componen son las clásicas de la zona: Corvina y Corvinone principalmente y en menor proporción Rondinella, Molinara y Oseleta. Es un vino que logra una gran estructura, complejidad y alta concentración de aromas, sabores y azúcares como pocos otros. ¿El secreto? una técnica ancestral en su producción; el Appassimento.

Esta técnica consiste en deshidratar las uvas alrededor de tres meses. En este período, pierde más del 30% de su peso. ¿Como lograr que no se pudran en tanto tiempo? Reposan en “camas” de Bambú que logran la ventilación correcta entre los racimos. Después se procede al prensado de dicha fruta, logrando el cuerpo, complejidad y concentración mencionados y dándole también un potencial de guarda muy largo de 20, 25 años ó incluso más. Una de las características que más me agrada, es que es un vino que envejece muy bien pero que también puede disfrutarse mucho desde “joven”. Su versión “joven” implica haber pasado al menos tres años de crianza, en madera y en botella, lo que en otros países ya sería considerado un vino Reserva...

Mencioné antes alta concentración de azúcares. Importante aclarar que ésta se utiliza para lograr una lenta y larga fermentación -llegando cerca de 15 grados de alcohol en unos 40 a 45 días- por lo que el vino es seco, no dulce. Esto lo diferencia del vino del cual se originó: el Recioto della Valpolicella, uno de los favoritos del Imperio Romano. Muchos opinan que Amarone es un “vino de meditación” y que merece beberse sin maridajes y con largo tiempo para experimentar su evolución en la copa. En Italia, Ossobuco ó Risotto all’Amarone son acompañantes clásicos y en nuestra región también costillas, carnes rojas en general y quesos maduros y azules -como el Gorgonzola- son una experiencia memorable.

En Guatemala puedes encontrar dos marcas que te recomiendo ampliamente: Masi y Serego Alighieri, dos productores históricos que han trabajado muchísimo en recuperar y mejorar la delicada técnica del Appassimento y que han reconocidos con muchos premios, medallas y altos puntajes detrás de ellos.

Es un vino que merece la pena probarse, no una vez en la vida, ¡sino ojalá muchas veces!
Salute!!

Hermann Bendfeldt
@winetravelert



Julio ha sido para la AIB y el Club Italiano, un mes lleno de alegría al recibir a tantos Socios y amigos que llenaron nuestros espacios con sus gritos de euforia y sus brindis defendiendo y aplaudiendo a su equipo favorito.

Tuvimos menús especiales, deliciosos bocadillos, y toda nuestra atención especial para pasar momentos inolvidables.

Gracias a todos por compartir con nosotros tanta emoción y buenos ratos.



BIBA OSTERIA

COMER.
COMPARTIR.
VOLVER.

📍 ZONA 14 | OAKLAND PLACE | LA ESTACIÓN

📱 BIBA OSTERIA



CAMBIO CLIMÁTICO Y ECONOMÍA



Cuando llega la primavera, inmediatamente después de la Pascua, empezamos a soñar con el verano y las vacaciones bien merecidas. El clima mejora, las horas de luz aumentan y alargan los días. Pero de año en año las cosas van cambiando, sobre todo en el clima: en Torino el calor veraniego insoportable se limitaba a unos días en julio y agosto; un ventilador era suficiente para contrastar los 27 o 28 grados que ya nos parecían límites africanos. En los balcones de los edificios no se veía ni un motor de climatizador, ni huellas de agua de condensación en las aceras.

En un tiempo relativamente breve nos “tropicalizamos”: lluvias intensas y repentinas, granizo de tamaño exagerado, muchas veces destructivo de cultivos, carros, vidrios, techos, árboles. En el presente verano, la temperatura empezó a subir drásticamente ya a finales del mes de mayo. En junio y julio muchas veces el termómetro pasó los 40° en varias regiones. Ahora en Torino estamos alrededor de 28-32°, esperando para el principio de agosto la cuarta ola de calor extremo.

El cambio climático ya es un factor macroeconómico estructural que está produciendo otro cambio en nuestras existencias: tendremos que adaptarnos a otro estilo de vida, de organización diaria, probablemente de comida, de salidas, de vacaciones, de estudio..., enfrentando facturas de electricidad y de agua más caras.

Pero hasta ahora solo nos limitamos en considerar nuestro mundo pequeño, nuestro “jardín”. La señal de alerta vino a despertarnos en estos últimos días a través de unos reportajes en los medios: el cambio climático ya está afectando de forma



medible la economía italiana. Los estudios más recientes afirman que “Italia podría perder entre 1,6% y 6% de PIB antes de 2050, debido al calentamiento global, con efectos directos sobre infraestructuras, turismo, finanzas públicas y productividad. Piamonte muestra impactos específicos ligados a su estructura industrial y territorial (10.000 empresas con alto uso de agua, 7000 de estas son pymes).

¿Lo habíamos pensado? Nosotros gente común o “clase media”, como se define ahora la mayoría trabajadora, ahorradora y silenciosa de la población, ¿Lo hubiéramos imaginado? ¿Qué quiere decir esto exactamente?

Las repercusiones se miden en la reducción del crecimiento económico y de la estabilidad macroeconómica: reducción de la productividad de los trabajadores en condiciones climáticas adversas, mayor vulnerabilidad del tejido productivo, reducción del PIB, aumento de la deuda pública. Las infraestructuras sufren daños importantes causados por inundaciones, tormentas, olas de calor, incendios, interrupciones de servicios y logística. Además, con el aumento permanente de la temperatura entre 2 y 4 grados, la demanda turística podría caer o seguramente modificar su calendario y destinos. El agua también ya es y será un problema: sequía por un lado (con problemas de alimentación en agua potable o para la agricultura, la industria y la tecnología), por otro lado, subida del nivel del mar con reducción o desaparición de playas e instalaciones en la mera costa.

viene de pág. 13

Todo esto está muy cerca de nuestra realidad. Piamonte es una de las regiones con fuerte presencia industrial y agrícola, por ello los riesgos que enfrenta imponen una urgente adaptación empresarial, lo que hacen las empresas más grandes y tecnológicamente avanzadas, mucho menos las pymes que no adoptan estrategias de mitigación suficientes. A nivel nacional, solo 14% de las pymes ha integrado medidas de adaptación.

En Piamonte, según una investigación que incluyó más de 2000 empresas, 40% de ellas se concentra en la provincia de Torino, 20% en la de Cuneo. Los sectores vulnerables son principalmente los cultivos sensibles (vid, fruta, avellana, arroz), las manufacturas (aumento de costos de energía, reducción de productividad), la montaña y el turismo invernal.

Muchas empresas aún muestran insuficiente preparación al enfrentar los riesgos que ya se pueden considerar comunes y las consecuencias de eventos extremos; inundaciones, derrumbes, incendios, etc.

No se puede cancelar el cambio climático, pero sí se pueden atenuar y controlar las consecuencias, aplicando lo que la ciencia y la tecnología sugieren. ¿Unos ejemplos para Piamonte? Control de la red hídrica (ahora 35% de pérdidas); aumentar eficiencia energética y reducir consumo; adaptación urbana y territorial; planificación territorial basada en escenarios climáticos; diversificación del turismo alpino y promoción de baja temporada turística, protección de ecosistemas alpinos.

Italia y Piamonte necesitan una estrategia integrada que combine infraestructura, agricultura, industria, agua y turismo, con políticas públicas que faciliten la transición. La adaptación no es solo ambiental: es económica, social, territorial y personal.

Lucia Bonato
Amigos de Italia (ADI)



JETOUR G700



**PRECIO DESDE
\$59,900**

Más información al: 3128-9024

L' fficina delle idee italiane...

Il turismo in Italia

Quarto incontro

Giovedì 20 agosto

Dalle ore 18 alle 20

Club Italiano

Posti limitati

Attività gratuita



Per iscriversi:

comitesgua1@comitesgua.com



LOS ABUELOS: UN LEGADO DE AMOR QUE TRASCIENDE GENERACIONES



Cada 26 de julio celebramos con especial cariño el Día de los Abuelos, una fecha que tiene profundas raíces en la tradición cristiana al conmemorar a San Joaquín y Santa Ana, reconocidos como los padres de la Virgen María y, por tanto, los abuelos de Jesús.

Aunque las Sagradas Escrituras no relatan muchos detalles sobre sus vidas, la tradición los recuerda como ejemplo de fe, paciencia y confianza en Dios. En ellos encontramos el hermoso reflejo de quienes, con amor y sabiduría, preparan el camino para las nuevas generaciones, transmitiendo valores que permanecen vivos a través del tiempo.

Con el paso de los años, también ha cambiado la manera de vivir la etapa de la abuelidad. Hoy vemos abuelos llenos de vitalidad, activos, modernos y con un espíritu joven que disfrutan intensamente de la compañía de sus nietos. Muchos practican deporte, viajan, participan en actividades culturales y sociales, y continúan siendo una fuente de inspiración y apoyo para sus familias.

Asimismo, es una inmensa bendición que muchos niños tengan el privilegio de convivir con sus bisabuelos. Los bisabuelos representan la continuidad de la historia familiar y el testimonio vivo de varias generaciones. Su presencia es un regalo invaluable, pues en ellos habita una riqueza de experiencias, tradiciones y recuerdos que fortalecen la identidad y los valores de toda la familia.

Los abuelos son guardianes de la memoria familiar. En sus relatos descubrimos de dónde venimos; en sus enseñanzas aprendemos el valor del esfuerzo, la honestidad, la gratitud y el respeto. Su experiencia nos recuerda que la vida está hecha de perseverancia, esperanza y amor incondicional.

En un mundo que avanza con rapidez, donde muchas veces el tiempo parece insuficiente para detenernos a escuchar, los abuelos nos invitan

a valorar lo verdaderamente importante: la familia, el encuentro, la fe y los pequeños momentos compartidos. Su sola presencia fortalece los vínculos familiares y nos enseña que el amor se expresa también en la paciencia, la escucha y el servicio.

Para quienes aún tienen la dicha de contar con sus abuelos y bisabuelos, este día es una oportunidad para agradecerles, abrazarlos y hacerles sentir cuánto significan en nuestras vidas. Y para quienes ya partieron al encuentro del Señor, la fecha se convierte en un momento para recordarlos con gratitud, honrar su legado y mantener vivos los valores que sembraron en nuestro corazón.

En Italia, a los abuelos se les llama con inmenso cariño il Nonno y la Nonna, palabras que evocan cercanía, ternura y respeto. De la misma manera, los bisabuelos son conocidos afectuosamente como Bisnonni, símbolo de una familia que se enriquece con la presencia de varias generaciones unidas por el amor.

Con ese mismo espíritu, la Asociación Damas Italianas de Guatemala se une a esta hermosa celebración y extiende un afectuoso saludo a todos los Nonni y Bisnonni que residen en Guatemala. Su ejemplo, su sabiduría y el cariño que prodigan a sus familias constituyen un valioso legado que merece ser reconocido y celebrado.

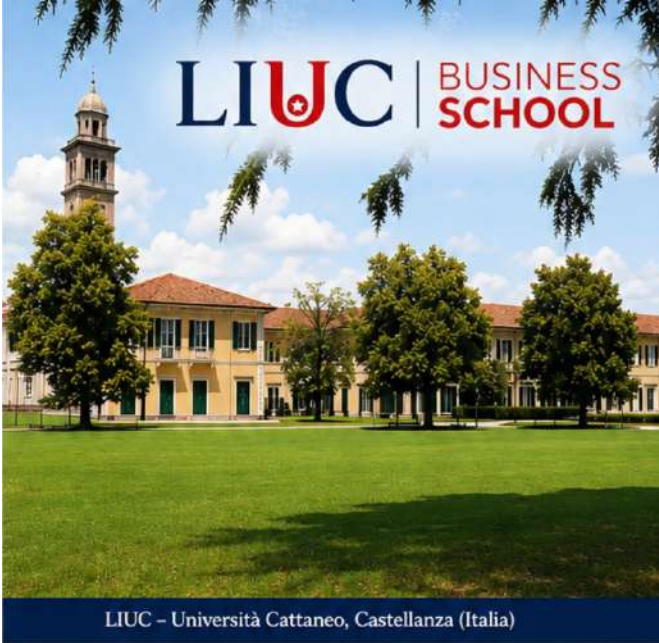
Que el ejemplo de San Joaquín y Santa Ana inspire a todas las familias a valorar, respetar y cuidar a sus adultos mayores, reconociendo en ellos un verdadero tesoro de amor, experiencia, fe y esperanza.

¡Feliz Día de los Abuelos! A todos los Nonni y Bisnonni, gracias por ser el corazón de sus familias, por conservar vivas las tradiciones y por demostrar que el amor de un abuelo es un regalo que acompaña toda la vida. Que Dios los bendiga con salud, alegría y el inmenso cariño de quienes los rodean.

Aura Lubia Leiva



PROMETHEUS AMÉRICA INVESTIGACIÓN, INNOVACIÓN Y DESARROLLO



Prometheus América abre una nueva etapa: experiencia, investigación y cooperación internacional

En los últimos años Prometheus América ha desarrollado su camino directamente en el territorio, colaborando con familias, empresarios, universidades, instituciones y organizaciones en diferentes países de América Latina.

Un proyecto nacido de la experiencia en el campo y de la convicción de que una mayor cultura financiera puede contribuir al desarrollo económico, empresarial y social de las comunidades.

Hoy este camino entra en una nueva etapa. Junto a las actividades operativas que se desarrollan cada día en América Latina, Prometheus América ha iniciado un programa de investigación académica internacional, con el objetivo de integrar la experiencia adquirida en el territorio con el aporte del mundo universitario.

En este contexto, el fundador de Prometheus América, Stefano Veronesi, está cursando el Doctorate in Business Administration (DBA) en la LIUC – Università Cattaneo, a través de la LIUC Business School, en Castellanza (Italia).

El programa de investigación está orientado al estudio de la evolución de la planificación patrimonial y de la figura del Asesor Patrimonial, un nuevo modelo profesional diseñado para acompañar a familias, empresas e instituciones mediante un enfoque integral y multidisciplinario.

Este recorrido representa una importante oportunidad para fortalecer el diálogo entre el mundo académico y el profesional. La experiencia acumulada en el territorio podrá dialogar con la investigación

universitaria, mientras que la investigación podrá ofrecer nuevas herramientas, metodologías y modelos capaces de potenciar aún más el proyecto.

Para Guatemala, en particular, se abre una perspectiva de gran interés. La colaboración que Prometheus América ha construido en los últimos años con universidades, instituciones y organizaciones del país puede favorecer, en el tiempo, el desarrollo de iniciativas de cooperación académica y profesional entre Guatemala e Italia.

Entre las perspectivas futuras se incluyen posibles programas de movilidad académica, actividades de investigación compartida, intercambios de docentes y estudiantes, y proyectos conjuntos enfocados en educación financiera, planificación patrimonial y desarrollo de competencias profesionales.

Manifiesto Prometheus

“Las grandes transformaciones comienzan cuando el conocimiento deja de ser un privilegio y se convierte en una oportunidad para todos.”



Stefano Veronesi

info@prometheusamerica.com

www.prometheusamerica.com

[@prometheusamerica](https://www.instagram.com/prometheusamerica)

LA GAZZETTA

EL PERIÓDICO DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

GUATEMALA, JULIO 2026

DIRECTORIO SISTEMA ITALIA

Embajada de Italia

12 Calle 6-49, zona 14
Tel. 22133000
ambasciata.guatemala@esteri.it
www.ambguatemala.esteri.it

Cámara de Comercio e Industria Italiana en Guatemala (CAMCIG)

12 Calle 6-49, zona 14
(interior Embajada de Italia)
Tel. 2367 3869 – Cel. 5638 5940
info@camcig.org / www.camcig.org

Club Italiano

10ª Calle 2-11, zona 10
Tel. 2495 5100
informacion@clubitalianogt.org
www.clubitalianogt.org

Instituto Italiano de Cultura

16 Calle 2-55, zona 10
Tels. 2366 8812 / 2366 8815
iicguatemala@esteri.it
www.iicguatemala.esteri.it

Società Dante Alighieri Comitato di Guatemala

3ª Avenida 9-08, zona 10
Tel. 2361 6709 / 2361 6717
danteguat@gmail.com
info@danteguatemala.com

Com.It.Es

10ª Calle 2-11, zona 10
(interior Club Italiano)
Tel. 2360 5130
comites.gua@comitesgua.com
www.comitesgua.com

Asociación de Damas Italianas

10ª Calle 2-11, zona 10
(interior Club Italiano)
Tel. 2360 5130
adamasitalianas@gmail.com

Asociación de Desarrollo Integral Amigos de Italia – ADI

6ª Calle 2-74 "A" Zona 1, Quetzaltenango
Tel. 7763 0954 / amigosdeitalia@gmail.com

Academia Italiana de la Cocina

Delegado: Aldo Grazioso
accademiaitalianadellacucinagt@gmail.com
www.accademiaitalianadellacucina.it

Agencia Italiana de Cooperación para el Desarrollo - Oficina de San Salvador

Calle la Mascota 523
Colonia San Benito, San Salvador, El Salvador
Tel. +503 2298-4470
sansalvador@aics.gov.it
https://sansalvador.aics.gov.it

LA GAZZETTA

EL PERIÓDICO DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

PUBLICACIÓN DEL SISTEMA ITALIA EN GUATEMALA

Coordinación ejecutiva, edición
y revisión de textos:
MATTEO CATTANEO

Diseño y diagramación:
ANA PAULA MIRANDA

Textos y fotografías:
ENTIDADES DEL SISTEMA
ITALIA

Para espacio publicitario escriba a:
admin@camcig.org

Vivi
MADE IN
ITALY

come un ITALIANO!

Made in Italy
www.madeinitaly.gi